



Lead at Inuming Tubig - MGA TIP PARA SA MGA RESIDENTE

SAAN NAGMUMULA ANG LEAD NA NASA INUMING TUBIG?

Iba-iba ang lead sa inuming tubig depende sa bahay dahil pangunahin itong nagmumula sa pagkatugnas o corrosion ng mga gripo, iba pang fixture sa tubo, at lead solder sa tubo sa bahay. Puwedeng may lead din sa mga service pipeline na naghahatid ng tubig mula sa pipeline ng system ng distribusyon papasok ng bahay.

Sa San Francisco, inalis na noong 1980s ang lahat ng service pipeline sa system ng distribusyon na natukoy na gawa sa lead; simula noon, sa tuwing may matutukoy na lumang service pipeline na gawa sa lead, agad itong pinapalitan.

ANO ANG MGA PELIGRO?

Kung maiinom, may mga toxic na resulta ang lead sa katawan ng tao kabilang ang mga neurobehavioral na epekto (mababang talino) sa mga bata at altapresyon sa matatanda. Ang matataas na antas ng lead ay puwede ring magdulot ng malulubhang problemang pangkalusugan sa mga buntis at sanggol, at mga batang wala pang 6 taong gulang.

PAANO KO MABABAWASAN ANG POTENSIYAL NA EXPOSURE SA LEAD MULA SA INUMING TUBIG?

Kapag ilang oras nang nakatigil ang inyong tubig, puwede ninyong padaluyin ang tubig mula sa inyong gripo hanggang sa lumamig ito, sa loob ng humigit-kumulang 1 minuto, bago gamitin ang tubig para sa pag-inom o pagluluto. Puwede rin kayong gumamit ng mga sertipikadong filter para mas mabawasan pa ang anumang potensyal na exposure sa lead mula sa inuming tubig. Kung may alalahanin kayo tungkol sa mga antas ng lead sa inyong tubig, puwede ninyong ipasuri ang inyong tubig.

PUWEDE KO BANG IPASURI ANG AKING TUBIG?

Puwedeng humingi ng sampling kit at analysis ang mga residente ng San Francisco sa maliit na halaga (\$25) sa pamamagitan ng pagtawag sa 311. Puwedeng humiling ng libreng pagsusuri sa lead ang mga kasali sa Women, Infants & Children (WIC) Program. Ang tap water sampling na ito ay isinasagawa ng residente alinsunod sa isang proseso ng lead at copper sampling na ibibigay namin. Kukunin namin ang nakolektang sample, magsasagawa kami ng pagsusuri, at ibibigay namin ang mga resulta sa residente.

Pagbabawas ng Lead sa Inyong System - Pagtukoy at Pagbili ng Mga Lead-Free na Gripo

MAY LEAD BA ANG LAHAT NG GRIPO?

Ang halos lahat ng gripong binili bago ang 2010 ay gawa sa brass o chrome-plated brass na naglalaman ng hanggang 8 porsyentong lead. Ang tubig na nakatigil sa buong magdamag (o sa loob ng ilang oras) sa isang brass na gripo ay kadalasang sumisipsip ng lead mula sa interior ng brass na gripo, na posibleng magdulot ng matataas na antas ng lead sa unang kuha ng inuming tubig.

PAANO KO MASASABING "LEAD FREE" ANG ISANG BAGONG GRIPO?

Puwedeng ipagpalagay na ang mga gripo sa residensyal na kusina, gripo sa banyo, gripo sa bar, drinking fountain, at icemaker na ibinebenta sa U.S. ay lead-free dahil ipinanukala at ipinapatupad ng Uniform Plumbing Code na hindi dapat maglaman ang mga ito nang lampas sa 0.25% lead. Dapat kayong humanap ng mga fixture ng tubo na may marka ng sertipikasyon (gaya ng SA, UL, o NSF) at identifier na NSF/ ANSI 61 Annex G, NSF 61-G, NSF/ANSI 372, NSF-372, salitang "Low Lead," o iba pang identifier na tinatanggap ng **NSF International**, isang independiyenteng organisasyong nagsesertipika at sumusubok ng mga produkto para matiyak na nakakasunod ang mga ito sa mga itinakdang pamantayan.

MAY MGA GRIPO BA NA TALAGANG WALANG LEAD?

May ilang manufacturer ng gripo na gumagawa ng mga plastic na gripong wala talagang lead. May ibang manufacturer na gumagamit ng mga copper tube sa loob ng mga brass na gripo o naglalagay ng mga espesyal na coating sa loob ng mga gripo para mabawasan o maiwasan ang pagtagas ng lead.

MAKAKATULONG BA TALAGA ANG PAGKAKARON NG LEAD-FREE NA GRIPO?

Sa matitinding pagkakataon, sa mga mas lumang gripo nagmumula ang one-third ng lead sa unang kuha ng tubig sa umaga, at ang natitira ay mula sa iba pang bahagi ng tubo gaya ng mga lead solder joint sa mga copper pipe bago ang 1988. Para sa mga residenteng hinahayaang dumaloy ang kanilang tubig sa gripo sa umaga sa loob ng humigit-kumulang isang minuto at gumagamit ng malamig na tubig sa pagluluto, wala silang masyadong aalalahanin tungkol sa lead sa inuming tubig. Kung nag-aalala pa rin ang mga residente, puwede silang humiling ng lead test mula sa SFPUC (sa maliit na halaga na puwedeng ipa-waive sa mga espesyal na sitwasyon). Puwedeng palitan ng mga residente ang lumang gripo sa kusina o banyo ng bagong lead-free na gripo anumang oras.

MAY LEAD PA RIN BA ANG ILANG FIXTURE SA TUBO?

Hindi saklaw ng mga Pederal at Pang-estadong regulasyon sa lead ang mga hose bib, fixture sa bathtub, shower head, at industriyal na gripo. Iwasang uminom o magluto gamit ang mga tubig mula sa mga fixture na ito. Simula noong 2010, lead-free na ang lahat ng gripo sa kusina na ibinebenta sa California. Kapag papalitan ang mga fixture at fitting ng tubig na ginagamit sa inuming tubig, dapat palitan ang mga ito ng mga lead-free na produkto (naglalaman ng hindi lalampas sa 0.25% lead).

PAANO AKO MAKAKAKUHA NG HIGIT PANG IMPORMASYON TUNGKOL SA LEAD?

Inuming Tubig: Makakapagbigay ang Water Quality Division ng SFPUC ng impormasyon tungkol sa kalidad ng inyong tubig at puwede silang makontak sa **(650) 652-3100** o sa email sa **quality@sfwater.org**.

Pangkalahatang Exposure sa Lead: Puwede ring tumawag ang mga residente ng San Francisco sa Environmental Health Branch ng San Francisco Department of Public Health na nagsisikap na isulong ang kalusugan at kalidad ng buhay sa San Francisco sa pamamagitan ng pagtitiyak ng malusog na pamumuhay at kondisyon sa pagtatrabaho sa City at County ng San Francisco. Mangyaring tumawag sa **(415) 252-3800** kung nag-aalala kayo na na-expose ang isang maliit na bata sa mga panganib ng lead, gaya ng pinturang may lead.

MGA RESOURCE PARA SA KONSUMERISTA: REGULASYON/KALUSUGAN

- USEPA's Safe Drinking Water Hotline: 800-426-4791
- USEPA lead information: www.epa.gov/your-drinking-water/basic-information-about-lead-drinking-water
- USEPA LCR: www.epa.gov/dwreginfo/lead-and-copper-rule
- SWRCB: www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/leadandcopperrule.shtml
- California Department of Public Health: www.cdph.ca.gov/Programs/CCDCPHP/DEODC/CLPPB/Pages/CLPPBhome.aspx
- San Francisco Department of Public Health, Lead Prevention Program: www.sfdph.org/dph/eh/CEHP/Lead/
- Centers for Disease Control and Prevention (CDC): www.cdc.gov/nceh/lead/

NSF, PAGESUNOD NG MGA WATER TREATMENT NA PRODUKTO SA NSF61-G PARA SA LEAD:

- Humanap ng mga NSF-Certified na Treatment Unit o Filter ng Inuming Tubig: www.nsf.org/Certified/DWTU/

Nakatuon Kami sa Kalidad: Tuloy-tuloy na sinusubaybayan ng aming mga ekspertong chemist, technician, at inspektor ang tubig na inihahatid namin—sa kabuuan ng aming system, araw-araw sa buong taon. Para sa mga karagdagang impormasyon at materyales, pakibisita ang **sfuc.org/waterquality**. Para sa mga tanong tungkol sa INYONG tubig, mangyaring tumawag sa 311. Puwede rin kayong bumisita sa **sf311.org**.

At i-follow kami sa: